



*Педагогические науки*

**УДК 81.23**

**О.Э. Гирик**

**Гирик Ольга Эдуардовна**, магистрант 3-го курса кафедры русского и иностранных языков и литературы Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: David08092015@yandex.ru

Научный руководитель: **Невская Полина Вячеславовна**, доктор философских наук, профессор кафедры русского и иностранных языков и литературы Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: Nevpolina@mail.ru

### **ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ КУЛЬТУРЫ У СТУДЕНТОВ ТВОРЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ: ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

Любая современная программа обучения подразумевает воспитание личности, которая способна реализовать свой потенциал в любых условиях в собственных интересах. Обычно педагог при обучении студентов английскому языку использует различные средства обучения, чтобы добиться максимальной эффективности овладения иностранным языком. Естественно, сейчас во всех образовательных организациях широко распространены информационные технологии. Но, несмотря на это, одним из самых популярных и эффективных средств обучения по-прежнему считается текст, вернее, тонко и грамотно организованная работа с текстом.

**Ключевые слова:** программа обучения, воспитание личности, максимальная эффективность, образовательная организация, средство обучения.

**О.Е. Girik**

**Girik Olga Eduardovna**, master student of the 3rd course of department of Russian and foreign languages and literature of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy st., Krasnodar), email: Pupov\_VG@mail.ru

Research supervisor: **Nevskaya Polina Vyacheslavovna**, doctor of philosophy, professor of department of Russian and foreign languages and literature of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy st., Krasnodar), e-mail: Nevpolina@mail.ru

**THE FORMATION OF A LINGUISTIC COMPETENCE BASED ON THE  
TEXTS OF CULTURE FOR STUDENTS OF CREATIVE DIRECTIONS:  
PEDAGOGICAL ASPECT**

Any modern training program consists of a nurture of people, who are able to realize their own potential in any conditions in their own interests. Usually a teacher uses a variety of teaching tools in English teaching to maximize the effectiveness of a foreign language studying. No doubts, that information technologies are now widespread in different educational organizations. But, although, the text is considered to be the most popular mean of teaching, rather, the correct work with the text.

**Key words:** training program, the educational organization, maximal effectiveness, educational organization, mean of teaching.

Известными учеными и методистами давно доказано, что чтение обогащает и развивает нашу речь, учит мыслить образами, задавать важные

вопросы, а самое главное, учит рассматривать проблемную ситуацию с разных сторон.

Безусловно, можно утверждать, что чтение является совокупностью устного монолога, письменной речи и речевого замысла.

Данная работа является актуальной, так как у абсолютно любого педагога, на наш взгляд, возникают проблемные ситуации в работе с различными видами текстовых материалов. В контексте обучения иностранному языку студентов творческих направлений мы рассмотрим трудности в использовании текстов на занятиях и пути их решения.

Итак, чтение – это самостоятельный рецептивный вид деятельности, который позволяет получить информацию посредством восприятия письменного дискурса, моментального его анализа и получения готового результата в любом его виде (устной реакции реципиента, ответного письма, написания теста по прочитанному материалу).

В таком случае эти тексты становятся основой творческих заданий при обучении говорению и чтению. При помощи текста сообщается экстралингвистическая информация о жизни, нравах и обычаях народа – носителя изучаемого языка. Чтение должно быть ориентировано на страну изучаемого языка и вызывать у обучающихся желание узнать больше о чужой культуре, обычаях и языке.

Для достижения данной цели представители педагогической и филологической науки по всему миру настаивают на необходимости обучения иностранным языкам с позиции развития отдельных компетенций, в комплексе обеспечивающих способность к межкультурной коммуникации за счет синтеза базовой системы знаний и навыков, необходимых для общения. Знания о лингвокультурных особенностях страны изучаемого языка, включающие сведения об историческом и этнокультурном фоне, традициях и обычаях, культурно-маркированной и безэквивалентной лексике, нормах речевого поведения и этикете, стратификации языка по различным уровням, должны приобретаться в результате развития

социокультурной компетенции для обеспечения адекватного взаимодействия в процессе диалога с представителями иноязычной культуры.

Результатом освоения социокультурной компетенции является способность к диалогу культур – форме межкультурного взаимодействия, условием, содержанием и целью которого является поиск общего в различном, стремление к пониманию и взаимопониманию между представителями различных культур.

Однако при очевидности множества плюсов в использовании текста в обучении иностранному языку педагоги и методисты часто сталкиваются с различными проблемными ситуациями. Одна из основных – это грамматические трудности. Те в свою очередь подразделяются на:

1. Трудности, обусловленные различиями в строе изучаемого L2 и родного языков L1 (например, наличие вспомогательных глаголов в английском, немецком и французском языках, порядок слов в немецком придаточном предложении, когда сказуемое стоит в конце предложения и т.п.).

2. Трудности, связанные с полифункциональностью многих грамматических явлений (например, временных форм и модальных глаголов в английском языке). В данном случае растет количество ошибок у студентов творческих направлений, так как огромное влияние оказывает свой собственный язык, языковая среда и отсутствие практики активного использования иностранного языка

3. Трудности восприятия экспрессивной речи, транспозиция грамматических форм (под транспозицией тут понимается изменение последовательности слов в предложении – инверсия). Например, трудность вызывает то, что в русском языке четкое расположение членов предложения часто не имеет принципиального значения. Тогда как в английском языке инверсия (перемена мест расположения главных членов предложения) имеет принципиальное значение.

Особого внимания заслуживают трудности, связанные со смысловой обработкой текста, среди которых можно выделить:

1. Трудности, которые вызваны возможным несоответствием личному жизненному опыту учащихся, наличием слишком большого количества новой информации. Преподаватель должен более тщательно подходить к выбору текста, проводя занятия со студентами творческих специальностей. Мотивация студента во многом зависит от верного подбора не только грамматических и лексических заданий, но в том числе и подходящего по определенным критериям текстового материала.

2. Трудности, вызванные недостаточным развитием критического мышления. Преодоление подобных трудностей имеет огромное значение при необходимости быстро отличить основную информацию от несущественной, осуществлять осмысление коммуникативного намерения и позиции автора, формировать свое отношение к услышанному. Преподаватель при объяснении задания в обязательном порядке рассказывает, какой тип задания он планирует провести на занятии, какого рода знания потребуются студентам для выполнения предтекстовых заданий, выполняемых после текста.

Разумеется, для того, чтобы предотвратить все трудности, преподаватель должен целенаправленно осуществлять деятельность по развитию всех механизмов, навыков чтения и аудирования. На занятиях должно регулярно осуществляться повторение и проговаривание изучаемого текста, тщательная проверка усвоения лексического материала студентами преподавателем и введение дополнительной информации по тексту.

Продолжая данную тему, для полного понимания картины необходимо классифицировать виды чтения. Это является важной задачей для данного исследования. Некоторые методисты разделяют чтение на виды больше по некоторым психологическим особенностям и отличиям их восприятия обучающимися, другие – по выполнению претекстовых и послетекстовых задач: самостоятельное или несамостоятельное, экстенсивное – интенсивное.

В настоящее время широкое получила классификация чтения, предложенная С.К. Фоломкиной, подразделяющаяся на: изучающее, ознакомительное, просмотровое – поисковое [1, с. 4].

Следует особо отметить аналитический вид чтения, при котором внимание читающего частично переключается на языковое оформление текста, поэтому, материал прорабатывается гораздо медленнее [2, с. 14]. Студентами обращается внимание на грамматические и стилистические особенности текста больше, чем на смысловое содержание.

В сравнении: синтетическое чтение больше направлено на изучение простых текстов. Например, во многих современных учебниках, таких, как *New English File*, *Speak out*, на уровне *elementary* и *pre-intermediate*, синтетическое чтение широко применяется для извлечения основной информации, при помощи различных ключевых фраз. Однако при подготовке к таким международным экзаменам, как *FCE*, *CELTA*, *IELTS*, больше применяем аналитический вид чтения, который учит пониманию более сложных текстов, которые могут включать в себя некоторые трудности, что могут быть преодолены с помощью перевода и использования различных типов словарей. Некоторые преподаватели считают, что целесообразно начинать обучение с аналитического вида чтения, так как он является базой для синтетического. Однако многие независимые исследования показали, что такой подход не является эффективным. Было выяснено, что при освоении аналитического вида чтения студенты вынуждены прибегать к помощи электронных и печатных словарей, время, потраченное на перевод текста, значительно увеличивалось. Студент был совершенно не способен использовать языковую догадку для понимания значения незнакомых языковых единиц. Незнакомый языковой материал может встретиться и в процессе синтетического чтения, однако он не должен препятствовать пониманию [3, с. 225].

Итак, для успешного освоения программы обучения студентами необходимо начинать знакомство с различными типами текстов, особенно

творческих направлений, применяя синтетический вид чтения, который подразумевает использование всего 2–3% новых лексических единиц, большая часть информации прекрасно известна обучающимся, что значительно облегчает задачу преподавателя познакомить студентов с новым материалом. Студенты могут легко понять общий смысл речевого сообщения, исходя из своих знаний иностранного языка. Смысл новых речевых единиц «додумывается» при помощи контекста.

В результате данного исследования мы пришли к выводу, что взаимосвязь синтетического и аналитического чтения проходит красной нитью через все этапы аналитического чтения. Анализ никогда не существует отдельно от синтеза [4, с. 30]. Вследствие чего целесообразно использовать оба вида чтения, в процентном соотношении высчитывая объем языкового материала, соответствующего тому или иному виду чтения.

#### **Список используемой литературы:**

1. *Фоломкина С.К.* Текст в обучении иностранным языкам// Иностранные языки в школе. 1985. № 3. С.49–64.
2. *Крупник К.И.* Об обучении беспереводному чтению // Вопросы. обученияустнойречиичтениюнаиностранномязыке.М., 1965. С. 214.
3. *Рабинович Ф.М.* К вопросу о месте аналитического чтения в средней школе//Вопросыобученияустнойречиичтениюнаиностранном языке. М., 1991. С. 225.
4. *Фадеев В.М.* Домашнее чтение в старших классах, его организация и приемы контроля// Иностранные языки в школе. 1979. №6. С. 28–30.

5. М. Уэст и его методика обучения чтению [Электронный ресурс].  
– Режим доступа: URL: [http:// www.elf.ru/forum/threads/12972](http://www.elf.ru/forum/threads/12972) (дата обращения 20.11.2019)